

La segunda Exposición de Bellas Artes Latino-Americana en París

HACE dos años, se recordará, se abría en París en los salones del diario "L'Amérique Latine" la primera Exposición de Bellas Artes Hispano-Americana, mediante la iniciativa de un grupo de valientes artistas, al frente de los cuales estaba el distinguido pintor chileno señor Pedro Reszka. Y aunque realizada con las vacilaciones del primer ensayo, con un número reducido de obras y en un local estrecho e inadecuado, esa Exposición resultó un concurso apreciable, lleno de vigor y entusiasmo, fecundo en esperanzas de porvenir. Un *Souvenir*, con la reproducción de los trabajos espuestos y los artículos periodísticos a la ocasión escritos, publicado al año siguiente, nos ha hecho conocer las expresiones de simpatía y aliento con que la prensa francesa y americana recibió aquel ensayo.

Hoy acaba de abrirse en los nuevos salones de "L'Amérique Latine", 25, boulevard des Italiens, es decir, en el centro mismo de París, la segunda Exposición de Bellas Artes Hispano-Americana organizada por un comité formado por el director de aquel diario, el señor Paul de la Croix, síndico de la Prensa Artística francesa, el señor E. Cusin, artista decorador, y el señor Z. Baton, artista pintor. Acaba de abrirse en una hermosa fiesta inaugural solemnizada con la asistencia de gran parte del cuerpo diplomático y consular sudamericano y algo así como con el beneplácito oficial del Gobierno francés. Pues se ha dignado presidir la inauguración el señor Dujardin-Beaumetz, sub-secretario de Estado de Bellas Artes. Hermoso jesto de cordialidad y estímulo del Gobierno de esta nación tan finamente artista por tradición y temperamento.

En verdad, esta segunda Exposición latino-americana con sus numerosos envíos de pintores y escultores, algunos ya ventajosamente conocidos, jóvenes otros que comienzan a hacer sus primeras conquistas, es un concurso brillante, vigoroso, variado, de obras hermosas y delicadas o de tentativas vibrantes y audaces; una síntesis intensa y característica del arte naciente y ya considerable de nuestras jóvenes Repúblicas de América. Las principales de ellas representadas están por diversos artistas entusiastas buscadores de belleza, buenos trabajadores del ideal. Aunque es sensible que otros, ya reputados o principiantes, impedidos por causas diversas no hayan podido concurrir.

De Chile encontramos a Pedro Reszka, que espone dos bellos retratos y dos buenos estudios; trabajos de aire libre llenos de fuerza, de sinceridad, de vida, reveladores de un temperamento ya definido y de un estilo propio y concienzudo. Llamen la atención su *Midi-nette*, tipo de parisiense vigorosamente caracterizado en el mohín delicioso del rostro y en la elegante sencillez del vestidillo rojo; y su *Tête d'homme*, trozo notable como vigor y verdad de valores. Espone, además, una cabeza de joven al carbon, de esquisita seguridad y delicadeza, y dos *paneaux* de esos croquis de que es maestro, en que con cuatro golpes de lápiz nos fija toda la gracia de un movimiento y toda la intensidad de una expresión. Alfredo Helsby, otro chileno, presenta una *Bahía de Valparaíso* al crepúsculo (ah! tan dolorosamente sugestiva en estos momentos!) - obra delicada pero desigual, de un primer término admirable de firmeza y frescura, pero de un fondo algo inseguro e incoloro. Igual cosa podríamos decir de su gran cuadro *El Otoño en Chile*, perspectiva de vieja alameda oro y rojo, brillantemente decorativa, pero que carece, tal vez, de ese aplomo en la presteza de los valores, resultado de largos estudios y observación. Además, presenta tres pequeñas telas de asuntos parisienses, no faltos de virtuosidad: *El Puente Nuevo*, *En el jardín de Luxemburgo*, Primavera (Issy-les-moulineaux). René Jerez Mascayano espone dos dibujos originales, ilustraciones de un libro que prepara. La República Argentina está representada por Jack Artigue que presenta ocho pequeñas manchas destacadas con notable vigor y generoso colorido; pintada de verdadero impresionismo, no del que cifra en improvisadas bazarías e insensata audacia sino del que arriba a la fuerza en la simplicidad por la pincelada precisa y el valor justo. Notemos entre ellas su *Marea* (Baja Bretaña) paisaje de vieja callejuela, agua irisada y cielo de azul. Presenta además un retrato de mujer de delicada factura. Pedro Blanco, otro argentino, espone un auto-retrato de colorido algo pobre, aunque con remarcables cualidades de valor y expresión. Mencionaremos también su *paneaux de pochades*, entre las cuales hai algunas que son notas de vibrante color y esquisito gusto. Así su *Calle de Nápoles* y su *Pai-*

saje. De A. Moreno de Torres encontramos dos retratos, un interior, dos fantasías y una naturaleza muerta; trabajos llenos de audacia y frescura, pero en que se notan esas vacilaciones propias de todo artista joven. Su valorización deja a menudo que desear. Mas hemos de remarcar su estudio al aire libre, un niño sentado bajo la áurea polvareda del sol, que es un trozo bien observado, lleno de gracia y auténtica luz. P. A. Zavalla, mas conocido por su pseudónimo *Pelela*, presenta varias caricaturas llenas de espiritualidad y de esa distinción en la línea eminentemente parisiense que le es propia. Remarquemos su *Estacion del Metropolitano*, conjunto de tipos graciosamente grotescos y característicos, y su *Marcha hacia la luna*, compasión de humor extraño y desconcertante.

De Méjico encontramos al distinguido escultor Fidencio L. Navas, que presenta una pequeña estatua *El Poeta*, en yeso patinado, que obtuvo mención honorable en el Gran Salon de este año, trabajo fuerte y delicado, de modelado amplio y justo, que nos hace recordar las deliciosas figurinas de nuestro Simon González. Además, un busto del conocido aeronauta Andres Tissandier, notable como vigor y carácter, que ha sido reproducido en la revista "L'illustration"; y una estatuita, retrato de un artista, que es una maravilla de movimiento y cumplida factura. No hablaremos en el mismo tono de su cera perdida *La Walkiria*, algo fria y demasiado "correcta". De Ignacio A. Rosas, mejicano también, hai un retrato al pastel como esfumado en impalpable penumbra, que es una página esquisita de penetrante sentimiento. Y hai dos panoramas parisienses, *Paris de noche*, *Paris en la bruma*, esfumadas igualmente como en tules de misterio e igualmente llenos de suavidad y melancolía. Juan Tellez presenta un retrato de dama delicado y original, pero de factura azás meticulosa, tal pintada en porcelana. Mencionemos además su *Paisaje de España*, un buen efecto de poniente, y su *Jitana*.

El Brasil está representado por Romualdo Prati, que espone varias telas de gran fuerza de colorido, propia del temperamento tropical: *Accident*, una carretilla volcada de la que desbordan incitantes racimos de uvas frescas y azules, y carnuadas manzanas verdes y rojas; *Raisan*, *paneau* de permosas uvas oro

y amatista de gran efecto decorativo. Además, un pequeño paisaje del Brasil y dos estudios de retratos. Gaston Levy, otro brasilero, presenta dos óleos no escasos de cualidades: *Fin de Bal* y *Femme coussant*, remarcable ésta por el rostro lleno de vida y expresión. La joven República de Panamá está brillantemente representada por Roberto Lewis, su cónsul en París, que espone un retrato, *Mi padre*, de mucho carácter, vigorosa factura y rica totalidad, obra notable que revela en este discípulo de Bonnat un vigoroso temperamento y una segura maestría. De Cuba encontramos al joven escultor Francisco Visié, que presenta un estudio en yeso de cabeza de mujer, una alegoría para lámpara eléctrica artística y un bajo-relieve de meritorio dibujo y expresión. El Perú cuenta con H. E. Arias Solis, que espone varias telas, estudios expresivos y no faltos de talento. Es remarcable su *Meditacion* y, sobre todo, su *Bal Bullier*, efecto de luz matinal lleno de frescura y sentimiento.

Representa al Uruguay Eujenio Damblas, artista conocido por sus ilustraciones en revistas parisienses. Espone varios óleos de factura firme y colorido rico, entre los cuales citaremos: *La bouillotte*, *La chaudron* y su *Marin de Breck-sur-mer*. Presenta también varias acuarelas de cierto mérito. Citemos su *Vielle beurnais*, justamente caracterizada. El día de la apertura de la Exposición, el *vernissage*, como aquí se dice, a la hora fijada, los grandes salones de "L'Amérique Latine", artísticamente adornados con plantas exóticas, las paredes vibrantes de color con las notas alegres de las pinturas y el oro muerto de los marcos, aparecían materialmente repletos de distinguida y elegante concurrencia, damas en hermosas *toilettes*, caballeros, artistas, miembros de la colonia sud-americana o personalidades del mundo o del arte frances. Entre los cuales notamos a los señores: de Piza, Ministro del Brasil; Crisanto Medina, Ministro de Nicaragua; Vidaurre Leal, secretario de la Legación de Chile y señora; Paul Vivien, presidente del Sindicato de la Prensa Colonial; baron de Saint George Armstrong, señora de Lacroix, Eduardo Diez de Medina, secretario de la Legación de Bolivia; señora de Leriche, Amunátegui, cónsul

GRUPO DE CUADROS DE ARTISTAS CHILENOS Y OTROS LATINO-AMERICANOS EN LA ESPOSICION



Damblans
Arias
Rosas

Artigne
Reszka
Artigne-Prati
Rosas

Prati
Lewis

Moreno de Torres
Artigue

Blanco
Reszka

jeneral de Chile, Desiré Pector, cónsul jeneral de Honduras...

Pocos momentos despues hacia su entrada el señor Dujardin-Beaumont, sub-secretario de Estado de Bellas Artes, acompañado de los miembros del comité de organizacion, afable y sonriente con su amabilidad de viejo hombre de mundo. Y en seguida, guiado por el señor Paul de la Croix, vice-presidente del comité, que le explica la nacionalidad y cualidades de los artistas, comenzó su visita a traves de las salas, deteniéndose un momento ante las obras mas remarcables, formulando amables frases ante todo esfuerzo o ensayo. Hallándonos a poca distancia, pudimos nosotros alcanzar algunos de sus jentiles juicios. Plácenos decir que tuvo hermosas palabras para nuestro pintor Pedro Reszka, ante uno de cuyos cuadros, *Midinette*, se detuvo algun tiempo. Asimismo acojió con entusiasmo el retrato *Mi padre*, de Roberto Lewis, el *Accident* de Prati y, sobre todo, la estatueta *El poeta*, de Fidencio Navas. Obras por lo demas, que harian honor a las exposiciones de los Campos Elíseos. Justo es decirlo.

Terminada la visita, el cortejo se dirijió a la sala Directorial del diario, acompañado de los diplomáticos, los cónsules, algunas damas, los artistas esponentes y algunos periodistas, donde fué ofrecido un ligero lunch. Al servirse el champagne el señor Laiseau Bourcier, levantando su copa, se dirijió al señor ministro, agradeciéndole haberse dignado inaugurar con su presencia la segunda Exposicion Latino-Americana. "La prueba de estímulo que dais en esta circunstancia, agregó, será apreciada en las repúblicas latinas como merece serlo. Ella contribuirá a manifestarles que la República Francesa es y será siempre la protectora esclarecida de las artes." En seguida el señor Pedro Reszka agradece, a su vez, al señor Ministro, en nombre

de los artistas esponentes, el honor de su visita a la Exposicion. Y agregó: "Una tan alta distincion nos compromete a presentar el próximo Salon latino-americano tan completo como lo merecen nuestros lejanos paises." A lo cual el señor Dujardin-Beaumont respondió con su ronca voz, que salia como ahogada en la espesura de su blanca barba: "Señores: Agradezco a ustedes la acogida tan simpática hecha al representante del Gobierno de la República Francesa. He encontrado entre las obras que he tenido el placer de admirar cosas mui especiales de coloracion y temperamento. He pasado un instante mui agradable, pues he hallado en esta Exposicion estudios y obras que me han encantado. Esta Exposicion hecha en la aspiracion siempre de verdaderos sentimientos artísticos tendrá una resonancia durable y fecunda..." Hermosas palabras. Ellas nos obligan a cooperar por hacer sólida y estable la obra de los Salones anuales hispano-americanos en Paris. El tiempo de los ensayos ha pasado. Ha llegado la hora de que los Gobiernos de nuestras repúblicas intervengan con su apoyo. Un exiguo presupuesto de parte de cada uno de ellos bastaria para asegurar tan hermosa obra. A la vez que un estímulo para los jóvenes artistas pensionados, seria un medio para dar a conocer en Europa el grado de nuestra fuerza y de nuestra cultura. El arte de un pais es lo que habla mas elocuentemente de su espíritu. No olvidemos que el Japon comenzó a ser justamente apreciado cuando algunos artistas franceses revelaron a la Europa el arte admirable de los kakemanos de perspectivas profundas y tonalidades como bordadas con seda y pedrerias.

FRANCISCO CONTRERAS.

ARTISTAS QUE SE RETIRAN A LA VIDA PRIVADA

MISS CLIFFORD, LA CÉLEBRE ACTRIZ YANKEE, SE CASA.—RECUERDOS DE LA PATTI Y DE LA NILSON

ESTA ya próximo el tiempo en que la hermosa actriz yankee, Miss Clifford, se convierta en Mrs. Lyndhurst Bruce, esperando ser algun dia lady Aberdear, baronesa del Reino Unido, pues va a casarse con el honorable H. Lyndhurst Bruce, teniente del rejimiento de infanteria de Hampshire, e hijo mayor de lord Aberdear, baron y par de Inglaterra.

Miss Clifford es encantadora desempe-

Muchas comediantes y cantatrices al casarse abandonaron la vida de teatro, y son hoi damas de sociedad completas; entre ellas tenemos a Rosine Stolz, creadora de la "Favorita", de "Cárlos VI" y de "La Reina de Chipre", que se casó con Emmanuel de Godot Mauroy, príncipe de la Paz.

Adelina Patti, actualmente baronesa de Cederstrom, el incomparable ruiseñor, la Rosina única del "Barbero de Sevilla", cuya voz cristalina se oyó durante muchos años en el teatro, y cuya carrera artística fué realmente brillante, era aun mui niña cuando ya sus tutores habian reunido para ella mas de 600,000 francos; durante su permanencia en los Estados Unidos cobró cantidades asombrosas por cada representacion, y como suprema consagracion de su reino artístico, conoció los honores del atentado. Dos veces, en San Francisco, con nueve años de intervalo, el mismo loco tiró sobre ella en escena sin otro resultado que el de herirse a sí mismo. Adelina Patti no demostró emocion alguna y la escena continuó.

Una jira por la América del Sur le produjo la suma de tres millones y desde su consagracion en el antiguo teatro italiano, la artista no volvió a cantar en Paris mas que en algunos conciertos de caridad.

Amigo Fritz", es hoi baronesa de Bourgoin. La esposa de Octavio Mirbeau, el autor de "El negocio es el negocio", es Alicia Regnault, tan admirada por su talento artístico como por su belleza. El notable académico Henry Lavedan se casó con Mlle. Auguez, cantatriz de fama. La carrera de Henriqueta Fouquier fué mui breve: apenas habia aparecido en las tablas



La célebre cantatriz Adelina Patti



Alice Regnault, notable artista, hoi señora de Mirbeau.



Cristina Nilson, creadora de Hamlet.

La esposa de Lavedan, conocida en el teatro por Mlle. Auguez.

Henriqueta Fouquier, que hizo una leve carrera artística, y se casó con M. Ballot.

ñando sus papeles; en Nueva York ha sido el ídolo del público; pero en una jira por Inglaterra, el hijo del lord se enamoró de ella, y la jóven no fué insensible a esta pasion.

No es la primera vez que se ve que los reyes de la aristocracia se casan con las muchachas de teatro. Miss Anna Robinson se casó con el conde de Rosslyn; Miss Frances Dannely con lord Asburthorpe, y la conocida actriz Rosie Boote, con M. Headfort.

Cristina Nilson era hija de un pobre campesino sueco a quien su hermano habia enseñado la flauta y los rudimentos del canto. Un dia en la feria de Ljunboj, cantaba viejas melodias escandinavas con una voz tan pura y un sentimiento tan conmovedor, que un rico "diletanti" le propuso hacerla entrar en el teatro, ella aceptó y tuvo desde luego grandes éxitos; fué rival de la Patti y nadie como ella ha cantado "La Flauta Encantada". En 1892, se levantó su estatua en Estokolmo y al fin terminó su vida de triunfos casándose con el conde de Miranda, chambelan del Rei de España.

Susana Reichenberg, creadora de "El



Mlle. Reichenberg, creadora de "El Amigo Fritz".

Mlle. Delna, notable cantante.

La hermosa artista Mlle. de Fava Marta Rioton, creadora de "Luisa"

cuando se casó con Marcel Ballot, crítico distinguido.

En estos últimos años los casamientos de artistas se hicieron mas frecuentes; Marta Rioton, creadora de "Luisa" de Charpentier, se convirtió en señora de Lowenstein, y al separarse del teatro dirijió al director de la Opera Cómica una carta conmovedora. Mlle. de Fava, de la Comedia Francesa, se casó con M. Philipi, y por último, Mlle. Delna, admirable cantatriz, es hoi Mme. Priet de Saone, habita en Bruselas y se nos dice que tiene una gran nostalgia por la vida del teatro, aunque por lo jeneral esto no es comun en las mujeres; la vida de familia, los cuidados y ternuras del hogar, las hacen olvidar pronto el estruendo de los aplausos y la gloria del teatro.